

**POZIV ZA PODNOŠENJE PROJEKATA  
PLAN INICIJATIVE CIVILNOG DRUŠTVA (PICD)  
PODRŠKA OSNAŽENJU JAVNOSTI: INICIJATIVE CIVILNOG DRUŠTVA ZA KORISNIČKE ZAJEDNICE  
U REGIONU GNJILANA I PRIZRENA  
BR. 01/2011**

Decembar 2011.

**POZIV ZA PODNOŠENJE PROJEKATA BR. 01/2011**

**PLAN INICIJATIVE CIVILNOG DRUŠTVA (PICD)**

PODRŠKA OSNAŽENJU JAVNOSTI: INICIJATIVE CIVILNOG DRUŠTVA ZA KORISNIČKE ZAJEDNICE U  
REGIONU GNJILANA I PRIZRENA

Misija Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju na Kosovu (u daljem tekstu „Misija OEBS-a na Kosovu“) prima prijave u svrhu promovisanja inicijativa civilnog društva koje se bave osnaženjem javnosti u regionu Gjilan/Gnjilana i Prizrena.

Program podrške osnaženju javnosti kroz Plan inicijative civilnog društva (PICD) ima za cilj da akterima civilnog društva u Gjilan/Gnjilanu i Prizrenu pruži finansijska sredstva u vrednosti do 7.000 EUR za projekte koji se tiču jedne od sledećih oblasti:

- 1. Osnaženje ugroženih grupa;**
- 2. Povećanje učešća javnosti; i**
- 3. Unapređenje pristupa opštinskim uslugama.**

Potpuna dokumentacija na **engleskom, albanskom i srpskom jeziku** može se preuzeti sa veb stranice OEBS-a (<http://www.osce.org/kosovo>) pod Events.

Prijave moraju biti podnete **na ENGLESKOM JEZIKU** na dan ili pre **20. januara 2012, 12:00 časova** u koverti sa naznakom **“No. OMIK 1/2011 – Project Application for CSIS - Do Not Open Before 20 January 2012”**

Prijave poslate e-mejlom i faksom neće biti prihvaćene. Projektne prijave moraju biti podnete na jednoj od sledećih adresa:

<b>Misija OEBS-a na Kosovu Prishtinë/Priština</b>	<b>Regionalni centar OEBS-a Gnjilane</b>	<b>Regionalni centar OEBS-a Prizren</b>
Abdyl Frashëri, nr. 37 AKTASH 10000 Prishtinë/Priština, Kosovo	Ul. Idriz Seferi, b.b. 60000 Gnjilane Kosovo	Ul. Tirana, b.b. 20000 Prizren Kosovo

Za detaljnije informacije, molimo vas kontaktirajte gđicu Aferditu Pustinu, Odeljenje za demokratizaciju, Misija OEBS-a na Kosovu, na [aferdita.pustina@osce.org](mailto:aferdita.pustina@osce.org)

## **Sadržaj**

1.	PREGLED PROGRAMA PICD .....	3
1.1.	Pokretanje PICD od strane Misije OEBS-a na Kosovu.....	3
1.2.	Plan inicijative civilnog društva (PICD) – Kosovo.....	4
2.	TEMATSKE OBLASTI.....	4
2.1.	Teme prioriteta.....	4
3.	PODOBNOST.....	5
3.1.	Organizacije civilnog društva koje su podobne za prijavljivanje .....	5
3.2.	Podobni projekti .....	5
4.	POSTUPAK PRIJAVLJIVANJA .....	6
4.1.	Prijavljivanje .....	6
4.2.	Podnošenje projekata.....	6
4.3.	Rok za prijem prijava .....	7
4.4.	Tehnička pomoć za pripremu projekata .....	7
5.	EVALUACIJA I IZBOR PROJEKATA .....	7
5.1.	Korak 1: Uvodni deo i administrativna provera.....	7
5.2.	Korak 2: Evaluacija koju vrši Odbor PICD za selekciju .....	8
5.3.	Korak 3: Izbor/podrška .....	9
6.	ŠTA JE POTREBNO ZA PRIJAVU?.....	9

## 1. PREGLED PROGRAMA PICD

### 1.1. Pokretanje PICD od strane Misije OEBS-a na Kosovu

Misija **Organizacije za evropsku bezbednost i saradnju (OEBS)** na Kosovu, najveća terenska operacija OEBS-a, bavi se, između ostalog, ljudskim pravima, demokratijom i javnom bezbednošću.

Kroz svoje Odeljenje za demokratizaciju, Misija OEBS-a na Kosovu podržava dalji razvoj održive i odgovorne demokratije na Kosovu. Misija je usredsređena na praćenje rada kosovskih institucija, prepoznavanje nedostataka i davanje saveta o tome kako da se isti otklone. Misija te institucije uči i podučava na licu mesta, i olakšava razmenu najboljih praksi, kao i izgradnju kapaciteta među pandanima. Osim toga, Odeljenje za demokratizaciju podržava reformu lokalne uprave na Kosovu omogućavajući dijalog između centralne i lokalne uprave, obezbeđujući izgradnju kapaciteta opštinama i povećavajući učešće javnosti u opštinskim procesima odlučivanja.

Kao deo Odeljenja za demokratizaciju, Sektor za lokalno upravljanje (SLU) podržava opštine oko povećanja učešća javnosti u donošenju odluka, podstičući uspostavljanje novih mehanizama i unapređujući postojeće, kao što su konsultativni odbori, podopštinska predstavnička tela, grupe žena i omladinski saveti. SLU ima za cilj da kroz opštinske, regionalne projekte i projekte na nivou celog Kosova podigne svest javnosti o tim mehanizmima, i da podrži opštinske aktivnosti usredsređene na dopiranje do javnosti. SLU radi na unapređenju opštinskog dijaloga sa meštanima i na povećanju mogućnosti koje oni imaju da utiču na kreiranje politike. Regionalni centri Misije OEBS-a širom Kosova i SLU, zajedno su usredsređeni na davanje podrške angažovanju civilnog društva u opštinskim procesima odlučivanja, posebno ženama, mladima i nealbanskim zajednicama.

U tom pogledu, Misija OEBS-a na Kosovu je osmislila **Plan inicijative civilnog društva (PICD)** da bi podržala osnaženje javnosti u odabranim opštinama regiona Gjilan/Gnjilana i Prizrena<sup>1</sup>.

Opšti cilj PICD je da podrži civilno društvo oko stvaranja i realizacije projekata zalaganja u pogledu usluga koje pruža uprava, kao i to da podstakne saradnju sa opštinama u regionu Prizrena i Gnjilana. Svrha projekta je da se pozabavi potrebom za povećanjem uticaja civilnog društva na kreiranje javne politike/donošenje odluka na Kosovu, sa krajnim ciljem da unapredi saradnju između civilnog društva i opština, kao i da poboljša umrežavanje između aktera civilnog društva. U skladu sa tim osnovnim sredstvima koja služe postizanju njegovog opšteg cilja, prepoznati su željeni rezultati PICD, i to:

- Unapređenje saradnje između javnih i opštinskih institucija u donošenju odluka u regionu Prizrena i Gnjilana, u korist svih zajednica.
- Podsticanje angažovanja žena i ugroženih socijalnih grupa, u saradnji sa opštinama, radi dobijanja boljih usluga.

---

<sup>1</sup> **Opštine u regionu Prizrena:** Mamusa / Mamushë / Mamuša, Suharekë / Suva Reka, Malishevë / Mališevo, Rahovec / Orahovac, Dragash / Dragaš, Shtimje / Stimlje

**Opštine u regionu Gjilan/Gnjilana:** Gjilan / Gnjilane, Novobërdë / Novo Brdo, Partesh / Partesh, Hani I Elezit / Deneral Jankovic, Kacanik / Kacanik, Kamenicë / Kamenica, Viti / Vitina, Štrpce / Shtërpçë, Ferizaj / Urosevac, Klokot / Kllokot, Ranilug/Ranillug

## 1.2. Plan inicijative civilnog društva (PICD) – Kosovo

Misija OEBS-a na Kosovu je otpočela realizaciju PICD maja meseca 2011. god. pomoću sredstava dobijenih od Misije Sjedinjenih Država u OEBS-u.

PICD Kosova obezbeđuje finansijska sredstva za aktivnosti civilnog društva koje obuhvataju dole navedene teme prioriteta. **Najveći iznos finansijskih sredstava obezbeđenih u okviru PICD Kosova je 7.000 EUR po projektu.**

Odbor PICD za selekciju obrazovan je kao participatorni mehanizam za definisanje plana projekta i za proces selekcije projekta. Trenutno, Odbor za selekciju se sastoji od predstavnika projekta Švajcarske podrške lokalnom upravljanju i decentralizaciji na Kosovu (LOGOS), Nemačkog odeljenja za razvojnu saradnju (GIZ), Asocijacije kosovskih opština (AKO) i Misije OEBS-a na Kosovu.

## 1.3 Vremenski okvir programa

Provizorni vremenski okvir aktivnosti pod PICD Kosova opisan je u daljem tekstu:

Aktivnosti	Datum
Rok za podnošenje	petak, 20. januar 2012, 12:00 č
Odabir projekata	januar 2012.
Početak realizacije projekta	februar 2012.

## 2. TEMATSKE OBLASTI

### 2.1. Teme prioriteta

Svaki projekat koji se podnosi pod PICD mora posebno biti usmeren na prioritete teme u vezi sa angažovanjem zajednica u opštinskom procesu odlučivanja:

- **Tema prioriteta 1: Osnajenje ugroženih grupa (mladi, žene, lica sa posebnim potrebama, zajednice)**
- **Tema prioriteta 2: Povećanje učešća javnosti (transparentnost u opštinskom procesu odlučivanja, informisanje javnosti i dopiranje do javnosti)**
- **Tema prioriteta 3: Unapređenje pristupa opštinskim uslugama (obrazovanje, zdravstvena zaštita, matična knjiga građana, itd.)**

### 3. PODOBNOST

#### 3.1. Organizacije civilnog društva koje su podobne za prijavljivanje

Organizacije civilnog društva (OCD) koje se nalaze i rade u regionu Gnjilana i Prizrena<sup>2</sup> imaju prednost da postanu korisnici. Stoga, samo su te organizacije civilnog društva podobne da se prijave za finansijska sredstva u sklopu PICD.

PICD je otvoren za prijave organizacija civilnog društva koje su i formalne i neformalne (registrovane i neregistrovane), međutim, pri izboru, projekat smatra da će se kandidati koji budu izabrani, ukoliko je potrebno, registrovati kao NVO pri Ministarstvu javne uprave, a čime će OEBS moći da člana civilnog društva koji bude izabran tretira kao partnera u realizaciji.

#### 3.2. Podobni projekti

PICD je otvoren za prijavljivanje projekta u okviru sledećeg konteksta:

- Prijave bi trebalo da se podnesu od strane organizacija civilnog društva koje se nalaze i rade u regionu Gjilan/Gnjilana i Prizrena;
- Projektna prijava se može podneti u partnerstvu između organizacija civilnog društva. U slučaju da su partneri u projektu takođe, institucije koje nemaju status NVO-a, vodeća institucija/potpisnik mora biti registrovana kao NVO.
- Projekat mora služiti interesima zajednice u sledećim opštinama:

REGION PRIZRENA	REGION GJILAN/GNJILANA
Prizren	Novobërdë / Novo Brdo
Mamusa / Mamushë / Mamuša	Parteš / Partesh
Dragash / Dragaš	Kamenicë / Kamenica
Rahovec/Orahovac	Štrpce / Shtërpçë
	Klokot/Kllokot
	Ranilug/Ranillug

- Problem kojim se projekat bavi treba da bude u vezi **samo sa jednim** od tema prioriteta iz Odeljka 2.1 (projekti se moraju posebno usredsrediti na **samo jednu temu prioriteta** i ne smeju istovremeno pokušavati da pokriju više tema).
- Projekat bi trebalo da na adekvatan način obuhvati pitanja mladih i rodnu ravnopravnost u okviru željene teme prioriteta.
- U skladu sa načelima koje podržava Odbor PICD za selekciju, ne postoje ograničenja u pogledu broja projektnih prijava koje svaka podobna organizacija civilnog društva može podneti pod PICD. Međutim, bez obzira na broj podnetih projektnih prijava, svaka podobna organizacija civilnog društva (ukoliko bude izabrana) ima pravo da primi finansijska sredstva za samo jedan konkretan projekat pod PICD.
- Projekat ne bi trebalo da udvostručuje rad koji je u toku. Isti projekat, posebno, ne može imati podršku nekoliko organizacija.

<sup>2</sup> **Opštine u regionu Prizrena:** Mamusa / Mamushë / Mamuša, Suharekë / Suva Reka, Malishevë / Mališevo, Rahovec / Orahovac, Dragash / Dragaš, Shtëmje / Stimlje

**Opštine u regionu Gjilan/Gnjilana:** Gjilan / Gnjilane, Novobërdë / Novo Brdo, Parteš / Partesh, Hani I Elezit / Deneral Jankovic, Kacanik / Kacanik, Kamenicë / Kamenica, Viti / Vitina, Štrpce / Shtërpçë, Ferizaj / Urosevac, Klokot / Kllokot, Ranilug/Ranillug

- Projektna prijava se mora podneti na engleskom jeziku.
- U prijavi projekta mogu se zahtevati sredstva do iznosa od 7.000 EUR a period realizacije može trajati najviše 6 meseci, počevši od februara 2012. god.

#### 4. POSTUPAK PRIJAVLJIVANJA

##### 4.1. Prijavljivanje

U odgovoru na Poziv za podnošenje projekata, zainteresovane organizacije civilnog društva moraju podneti projekte koristeći **Aneks I, Obrazac projektne prijave i budžeta**. Projekti se moraju podneti na engleskom jeziku. Misija OEBS-a na Kosovu neće prevoditi projekte podnete na drugim jezicima. Kandidati moraju striktno poštovati format **Aneksa I, Obrazac projektne prijave i budžeta** i popuniti obrazac kako je u njemu objašnjeno. Projekti ne treba da budu duži od 10 strana.

Projekte treba formulisati pažljivo a odgovarajući obrasci moraju biti popunjeni što jasnije, tako da se primljeni predlog projekta može oceniti. Primljena prijava i srodni materijal moraju biti precizni i obezbediti dovoljno detalja da bi predlog projekta bio jasan.

Kandidat bi takođe, trebalo da pogleda (ne da podnese) i da se informiše o **obrascu ugovora i Uverenje o poštovanju uslova**, kojim se na kraju potpisuju između OEBS-a i odabranih kandidata.

Kandidat mora da podnese sledeća **potkrepljujuća dokumenta**:

- Kopija Uverenja o registraciji u svojstvu NVO-a, ukoliko je dostupna;
- Spisak svih glavnih rukovodioca;
- CV za predloženi kadar projekta;
- Pisani sporazum ili protokol u slučaju da je dati projekat predložen od strane više od jedne organizacije civilnog društva, u partnerstvu.

##### 4.2. Podnošenje projekata

Celokupan paket prijave koji sadrži Obrazac projektne prijave i budžeta i potkrepljujuća dokumenta podnose se u zapečaćenoj koverti sa naznakom „**No. OMIK 1/2011 – Project Application for CSIS - Do Not Open Before 20 January 2012**“

Projektna prijava se dostavlja na sledeće adrese:

Misija OEBS-a na Kosovu	Regionalni centar OEBS-a	Regionalni centar OEBS-a
Abdyl Frashëri, nr. 37 AKTASH 10000 Prishtinë/Priština, Kosovo	Ul. Idriz Seferi, b.b. 60000 Gnjilane Kosovo	Ul. Tirana, b.b. 20000 Prizren Kosovo

Projektna prijava mora da sadrži pun naziv i adresu kandidata. U interesu kandidata je da Misiji OEBS-a na Kosovu dostavi precizne kontakt detalje, kao što su poštanska adresa, broj telefona i adresa e-pošte.

Prijave se podnose lično. Prijave poslate faksimilom ili e-poštom se ne prihvataju.

#### **4.3. Rok za prijem prijava**

Projekti se podnose na jednu od navedenih adresa, **pre 12:00 časova na dan 20. januara 2012. godine**. Svaka prijava primljena posle ovog roka automatski se odbija.

#### **4.4. Tehnička pomoć za pripremu projekata**

Kao deo okvira PICD za izgradnju kapaciteta, u regionu Gjilan/Gnjilana i Prizrena održana je obuka iz oblasti upravljanja projektom, i to za aktere civilnog društva, tokom koje je civilno društvo dobilo smernice o tome kako da pripremi projekte. Dodatne smernice biće pružene organizacijama civilnog društva tokom perioda prijavljivanja, u vezi sa Pozivom za podnošenje projekata ukoliko je to potrebno/zatraženo. **Međutim, takve smernice i pomoć ni na koji način ne bi trebalo da se protumače kao bilo kakva garancija da će određeni predlog projekta biti izabran.**

Za svako pitanje, smernicu ili tehničku pomoć u vezi sa PICD, kontaktirajte gđicu Pustina Aferditu, Sektor za lokalno upravljanje, Odeljenje za demokratizaciju, Misija OEBS-a na Kosovu, na [aferdita.pustina@osce.org](mailto:aferdita.pustina@osce.org) pre isteka roka za prijavljivanje.

### **5. EVALUACIJA I IZBOR PROJEKATA**

Ne postoje ograničenja u pogledu broja projektnih prijava koje svaka podobna organizacija civilnog društva može podneti pod PICD. Međutim, bez obzira na broj podnetih projektnih prijava, svaka podobna organizacija civilnog društva (ukoliko bude izabrana) ima pravo da primi finansijska sredstva za samo jedan konkretan projekat pod PICD.

Podnete prijave se ocenjuju u skladu sa sledećim koracima i kriterijuma:

#### **5.1. Korak 1: Uvodni deo i administrativna provera**

Pre evaluacije, prijave pregledava Odbor PICD za selekciju da bi proverio da li su ispunjeni uslovi podobnosti.

Prijave koje ne zadovoljavaju kriterijume iz Odeljka 3. automatski se odbijaju.

Prijava se takođe, odmah odbija:

- ako je primljena posle isteka roka;
- ako projekat nije podnet na Obrascu projektne prijave, sadržanom u Aneksu I;
- ako budžet projekta nije podnet na Obrascu budžeta, sadržanom u Aneksu I;
- ako projekat nije podnet na engleskom jeziku.



## 5.2. Korak 2: Evaluacija koju vrši Odbor PICD za selekciju

Podobni projekti se podnose Odboru PICD za selekciju radi evaluacije. Odbor PICD za selekciju vrši evaluaciju projekata u skladu sa faktorima bodovanja utvrđenim u sledećoj Matrici evaluacije:

Faktori bodovanja	Opšti bodovi
<b>1. Značaj projekta</b> 1.1 Da li je ciljna grupa jasno prepoznata i opisana? 1.2 Da li projekat daje jasan opis angažovanosti zajednice u opštinskom procesu odlučivanja? 1.3 Da li projekat obuhvata potrebe mladih i rodnu ravnopravnost? 1.4 Da li je projekat koordinisan sa ostalim inicijativama i tekućim projektima? 1.5 Da li projekat donosi kreativno rešenje za prepoznata pitanja? 1.6 Da li je kandidat pokušao da kontaktira opštinu i privuče doprinos u naturi?	<b>30</b>
<b>2. Realizacija i metodologija projekta</b> 2.1 Da li projekat daje jasan opis onoga što će projekat učiniti da bi proizveo očekivane rezultate i ostvario ciljeve projekta? 2.2 Da li su predložene aktivnosti odgovarajuće i realistične u smislu vremenskog okvira? 2.3 Da li su predložene aktivnosti praktične i konzistentne sa ciljem i očekivanim rezultatima? 2.4 Da li projekat sadrži objektivno proverljive pokazatelje za rezultate aktivnosti?	<b>20</b>
<b>3. Budžet projekta</b> 3.1 Da li su predloženi troškovi u skladu sa projektom? 3.2 Da li su predloženi troškovi neophodni za realizaciju aktivnosti projekta? 3.3 Da li su predloženi troškovi objašnjeni i transparentni? 3.4 Da li su predloženi troškovi realni?	<b>20</b>
<b>4. Operativni kapaciteti kandidata</b> 4.1 Da li kandidat ima dovoljno iskustva oko upravljanja projektom? 4.2 Da li kandidat ima dovoljno operativnog kapaciteta u smislu kadra i opreme? 4.3 Da li kandidat ima dovoljno mogućnosti da koristi budžet za primenu mera i da vodi projekat? 4.4 Da li kandidat ima relevantno iskustvo u tehničkim i materijalnim aspektima predloženog projekta?	<b>20</b>
<b>5. Održivost</b> 5.1 Da li postoje adekvatna sredstva i mehanizmi koji su uvedeni da bi se obezbedila održivost projekta nakon ukidanja finansijskih sredstava PICD? 5.2 Da li projekat predviđa bilo kakvu vrstu izgradnje kapaciteta?	<b>10</b>
<b>Ukupno bodova</b>	<b>100</b>

Kriterijumi evaluacije se boduju od 1 do 5 (1 = vrlo loše; 2 = loše; 3 = adekvatno; 4 = dobro; 5 = vrlo dobro).

Troškovi nastali u pripremi prijave se ne pokrivaju finansijskim sredstvima i ne unose se u budžet.

### **5.3. Korak 3: Izbor/podrška**

Na osnovu evaluacije i diskusije koju održi, Odbor za selekciju odlučuje da li će eliminisati ili podržati, šta god je izvodljivo, podnete prijave projekata.

U pogledu projekata koje Odbor izabere/podrži, prate se sledeći alternativni koraci: (1) Odbor za selekciju okončava svoju odluku o finansiranju izabranih projekata; ili (2) Odbor za selekciju bira projekat samo provizorno, u zavisnosti od njegove preformulacije radi daljeg unapređenja njegovog sadržaja i ispravke prepoznatih nedostataka.

U potonjem slučaju, Misija OEBS-a na Kosovu obaveštava potencijalnu organizaciju civilnog društva o zahtevu i dostavlja joj odgovarajuće smernice za preformulaciju projekta, zajedno sa utvrđenim rokom. Bez obzira na meru u kojoj su nedostaci ispravljani, samo jedan zahtev za preformulaciju se šalje a Odbor za selekciju donosi svoju konačnu odluku na osnovu preformulisane projektne prijave o izboru ili eliminisanju projekta/projekata, šta god je izvodljivo.

**Rezultati izbora se objavljuju tek posle konačnog izbora projekata.**

## **6. ŠTA JE POTREBNO ZA PRIJAVU?**

Pre slanja prijave, budite sigurni da imate svu potrebnu dokumentaciju:

- Odštampana (ukoliko je dostupno) projektna prijava i budžet ;
- Kopija uverenja o registraciji (ukoliko je dostupna);
- Spisak svih glavnih rukovodioca;
- CV predloženog kadra;
- Pisani sporazum ili protokol u slučaju da je dati projekat predložen od strane više od jedne organizacije civilnog društva, u partnerstvu.